

Dirección postal:

HoMedics
Service Center Dept. 168
3000 Pontiac Trail
Commerce Township, MI
48390

correo electrónico:
cservice@homedics.com

GARANTÍA LIMITADA POR DOS AÑOS
(Válida únicamente en los EE.UU.)

HoMedics, Inc., garantiza este producto contra defectos en material y mano de obra durante el período de dos años a partir de la fecha original de compra con las excepciones que se detallan a continuación.

Esta garantía de producto de HoMedics no cubre daños causados por un uso inadecuado, abuso, accidente, la conexión de accesorios no autorizados, la alteración del producto o cualquier otra condición sin importar cual sea que se encuentre fuera del control de HoMedics. Esta garantía es válida sólo si el producto es comprado y usado en los EE.UU. Esta garantía no cubre un producto que requiera modificación o alteración para que pueda usarse en cualquier otro país distinto del país por el cual fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados a causa de estas modificaciones. HoMedics no será responsable de ningún tipo de daños incidentales, consecuentes o especiales. Todas las garantías implícitas, incluyendo entre otras aquellas garantías implícitas de idoneidad y comerciabilidad, están limitadas a la duración total de dos años a partir de la fecha de compra original.

Para obtener un servicio cubierto por la garantía para su producto HoMedics, puede entregar la unidad personalmente o enviarla por correo junto con su recibo de compra fechado (como prueba de la compra), el franqueo pagado, junto con un cheque o una orden de pago por el monto de $5.00, pagadero a HoMedics, Inc. para cubrir los gastos de manipulación.

Una vez recibido, HoMedics reparará o reemplazará su producto, según lo que sea apropiado y se lo enviará con el franqueo pagado. Si es apropiado reemplazar su producto, HoMedics lo reemplazará con uno igual o comparable, a opción de Homedics. La garantía es válida únicamente a través del Centro de servicio HoMedics. El servicio realizado a este producto por cualquier otro diferente al Centro de servicio HoMedics anulará la garantía.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted tenga derechos adicionales que pueden variar de un estado a otro. Debido a las regulaciones de los diferentes estados, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones no se apliquen en su caso.

Por más información con respecto a nuestra línea de productos en los EE.UU., visítenos en: www.homedics.com

IBFAC100-C



FacialSPA™

Facial Cleanser & Pore Refiner

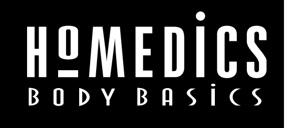


El manual en español empieza a la página 9

Instruction Manual and Warranty Information

FAC-100

2 year limited warranty



Give Your Face the Attention It Deserves

Thank you for purchasing the FacialSpa Facial Cleanser and Pore Refiner. This facial system is built with high quality craftsmanship to ensure years of dependable use.

HoMedics is dedicated to bringing you better health through innovation. However, you should never substitute this, or any other manufacturer's product, for professional medical attention. Persistent ailments and symptoms could indicate a more serious condition.

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING DANGER —TO REDUCE THE RISK OF ELECTROCUTION:

- DO NOT handle the plug with wet hands.
- DO NOT place or store the charger base where it can fall or be pulled into a tub, sink or toilet.
- DO NOT reach for a charger base that has fallen into water. Unplug immediately.
- DO NOT use while bathing.
- DO NOT submerge the charger base in water or any other liquid.
- This charger base is designed for use in 120-volt, 60 Hz outlet. NEVER force the plug into an outlet.

WARNING—TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY:

- DO NOT excessively bend or pull the cord. Unplug the cord by grasping the plug—not the cord.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. DO NOT use the product for any other purpose.
- DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.

- DO NOT use outdoors or operate where aerosol products are being used or where oxygen is being administered.
- NEVER insert attachments into or remove from the universal handle while the product is on.
- NEVER operate the product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if the charging base has been dropped or damaged, or if it has been immersed in water. Return the product to HoMedics service center for examination and repair.
- This product should never be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls.
- This unit should not be used by children without adult supervision.
- Not recommended for children.
- NEVER use while sleeping or when drowsy.
- For household use only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIAL WARNINGS

- If you have any concerns regarding your health, consult your doctor before using this appliance.
- Consult your doctor before using in case of illness or medical condition, including but not limited to pacemaker use and pregnancy.
- If you experience pain in a muscle or joint for a prolonged period of time, discontinue use and consult your doctor. Persistent pain could be a symptom of a more serious condition.
- NEVER use on open wounds, discolored areas, or any area of the body that is swollen, burned, inflamed or where skin eruptions or sores are present.
- Use of this product should be pleasant and comfortable. Should pain or discomfort result, discontinue use and consult your physician.
- Ensure that your hands are dry when operating the controls or removing the plug.
- This product should NEVER be used by any individual suffering from any ailments that would limit the user's capacity to operate the controls.
- This product should NEVER be used by any individual suffering from any ailments that would limit or altogether inhibit the user's capacity to feel or have any sensation in the body part that the product is being used for.

Facial Cleanser & Pore Refiner Features:

- 3 Facial Cleanser attachments – cleansing brush, sponge, and massage rollers
- 2 Pore Refiner attachments - large suction cup and small suction cup
- 2 speeds
- Mister to close pores
- Storage case for attachments
- Rechargeable Design

Instructions For Use

To Charge:

Follow this procedure before you use this product for the first time.

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

1. Plug the charger base into a 120-volt outlet. Place the unit into the base and allow it to charge for at least 16 hours before using it for the first time.
2. The indicator light on the base will glow red when the unit is correctly placed in the charger base. This is an indication that the unit is charging. The red LED indicator will turn off when the unit is removed from the base.
3. The optimum voltage for charging is 120V.
4. To maintain the unit's full performance, it should always be placed back on the charging base after use.

NOTE: Charge for at least 16 hours before using the unit for the first time

NOTE: For best results, use this unit after a shower or after you have steamed your face so that pores are open and ready for deep cleansing.

To Use the Pore Refiner suction attachments:

For safe use, always follow these Safety Guidelines:

- DO NOT hold suction cup in one area for more than 2 seconds at a time. Apply the cup and remove quickly to avoid purple spots or skin discoloration.
- Use small suction cup only in the nose area and the large suction cup for the cheeks, forehead, and chin.
- Limit the length of time you use on your face – up to 1 minute around nose area and 4 minutes in the cheeks, forehead, and chin.
- DO NOT use around and between your eyes, head, hairline, or on areas where skin is relatively thin.
- DO NOT use on pimples, blemishes, sunburned or broken skin, or inflamed areas.
- If you have sensitive skin, DO NOT use more than twice in the same area.

1. Select the desired attachment you wish to use to begin your deep cleansing.
   - Large Suction Cup – Removes impurities deep below the skin's surface around the forehead, chin, and cheeks
   - Small Suction Cup – Removes impurities deep below the skin's surface around the nose
2. Secure the attachment to the facial unit.
3. Select your desired speed – LO for gentle suction and HI for more suction.
4. Apply the small suction cup attachment to cleanse the nose area.
5. First dampen the nose area, then apply the suction cup. Work area for approximately 1 minute. Do not hold in one area for more than 2 seconds.
6. Apply the large suction cup to cleanse the cheeks, chin, and forehead areas.
7. Work around these areas for approximately 4 minutes. Move from center of face to sides. Do not slide across face. Lift up with a slight twist and move to next area.
8. Mist your face to close your pores (See page 6 for complete Mist Instructions). Then rinse your face and apply moisturizer.
9. When finished, turn the unit off and remove and rinse the attachment.
10. Place facial unit back into the charging base for storage.

To Use the Spinning Facial Cleanser Attachments:

1. Select the desired attachment to begin your facial.
   - Cleansing Brush – Use with your favorite soap to gently cleanse and exfoliate face and neck
   - Sponge – Use with soap and water to clean face or apply moisturizer (Extra Sponges are provided. Simply remove old sponge and and replace with new sponge when needed.)
   - Massage Rollers – Tone and relax facial and neck muscles
2. Snap on attachment (Fig. 2).
3. Select your desired speed – Press the on/off button once for LO and twice for HI. Corresponding LEDs will light to indicate LO or HI.
4. When finished, turn the unit off, remove and rinse the attachment.
5. Place facial unit back into the charging base.

To use Mist Feature:

1. Pull back tab on the mist chamber (Fig. 3)
2. Place chamber under a narrow stream of running water.
   NOTE: Do not allow unit to be heavily immersed or submerged in water.
3. Close tab.
4. Press the mist button (Fig. 1) to dispense a cool gentle mist.

Steps for a Complete Facial:

1. Use **cleansing brush** attachment with your favorite cleanser in circular motions on your face to gently exfoliate.
2. Use **large and small suction cup** attachments to deep cleanse your pores and remove impurities from below the skin's surface.
3. Press the **mist** button to spray a gently mist across your face to close your pores once cleaning is complete.
4. Apply moisturizer with **sponge** attachment for thorough coverage and to improve ` your skin's texture.
5. Tone your face and neck with the relaxing **massage roller** attachment.

Cleaning the Appliance:

1. Remove the attachment from the facial unit
2. To clean use a damp cloth to wipe down the facial unit. DO NOT RINSE APPLIANCE UNDER WATER. Unit is NOT waterproof.
3. Attachments should be removed and then rinsed under warm water until clean. DO NOT place appliance under running water – only attachments.

4. Use small cleaning brush provided to clean out the attachment socket, mist chamber and the mist sprayer.
5. Allow facial unit and attachments to dry before storing.

Storing:

Store facial unit in the charging base. Place the five attachments and cleaning brush back into its storage case. NOTE: Never use benzene, thinners, or any other organic solvents to clean the product. Use of these cleansers will damage the unit.

Figure 1

Cleansing Brush
Sponge
Massage Rollers
Large Suction Cup
Small Suction Cup
Mist Sprayer
Mist Button
On/Off
Facial Unit
Charging Base

Figure 2

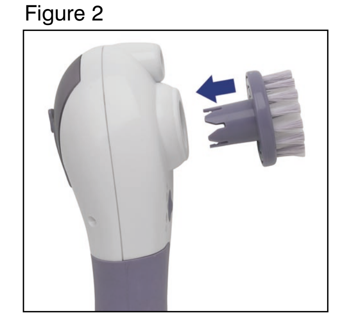
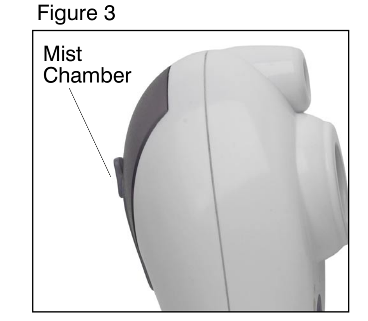
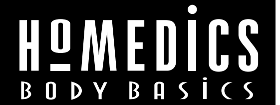


Figure 3





Mail To:

HoMedics
Service Center Dept. 168
3000 Pontiac Trail
Commerce Township, MI
48390

e-mail:
cservice@homedics.com

TWO YEAR LIMITED WARRANTY
(Valid in USA only)

HoMedics, Inc., guarantees this product free from defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase, except as noted below.

This HoMedics product warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics. This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the USA. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under warranty. HoMedics shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. All implied warranties, including but not limited to those implied warranties of fitness and merchantability, are limited in the total duration of two years from the original purchase date.

To obtain warranty service on your HoMedics product, either hand deliver or mail the unit and your dated sales receipt (as proof of purchase), postpaid, along with check or money order in the amount of $5.00 payable to HoMedics, Inc. to cover handling.

Upon receipt, HoMedics will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, postpaid. If it is appropriate to replace your product, HoMedics will replace the product with the same product or a comparable product at HoMedics' option. Warranty is solely through HoMedics Service Center. Service of this product by anyone other than HoMedics Service Center voids warranty.

This warranty provides you with specific legal rights. You may have additional rights which may vary from state to state. Because of individual state regulations, some of the above limitations and exclusions may not apply to you.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: www.homedics.com

IBFAC100-C



FacialSPA™

Limpiador facial y afinador de poros



Manual de instrucciones e Información de garantía

FAC-100

2 años garantía limitada



Déle a su rostro la atención que se merece

Gracias por su compra del FacialSpa limpiador facial y afinador de poros. Este sistema para el rostro está construido con mano de obra de alta calidad para asegurar años de uso confiable.

HoMedics se dedica a mejorar su salud a través de la innovación. Sin embargo, usted nunca deberá sustituir la ayuda médica profesional por éste o cualquier otro producto de cualquier fabricante. La persistencia de dolores y síntomas pueden indicar una dolencia más grave.

IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

CUANDO UTILICE PRODUCTOS ELÉCTRICOS, ESPECIALMENTE CUANDO ESTÁN NIÑOS PRESENTES, SE DEBEN CUMPLIR CIERTAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD, INCLUYENDO LO SIGUIENTE:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN:

- NO tome el enchufe con las manos mojadas.
- NO coloque ni guarde la base-cargador donde pueda caerse o ser tirada a una tina, lavamanos o inodoro.
- NO intente alcanzar una base-cargador que haya caído al agua. Desenchúfelo de inmediato.
- NO lo use mientras toma un baño.
- NO sumerja la base-cargador en agua ni en ningún otro líquido.
- Esta base-cargador está diseñada para ser usada en un tomacorriente de 120 V, 60 Hz. NUNCA fuerce el enchufe en un tomacorriente.

ADVERTENCIA—PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, CHOQUE ELÉCTRICO, INCENDIO O LESIONES:

- NO doble demasiado ni tire del cable. Desenchufe el cable tomando el enchufe — no el cable.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Utilice este producto sólo para el uso para el cual fue diseñado y como se describe en este manual. No utilice este producto con ningún otro fin.
- NO utilice accesorios no recomendados por HoMedics.
- NO lo use en exteriores ni lo haga funcionar donde se utilizan productos de rociado por aerosol o donde se está administrando oxígeno.

- NUNCA introduzca ni quite los accesorios en un mango universal mientras el producto está encendido.
- NUNCA haga funcionar este artefacto si tiene el cable o enchufe dañado, si no está funcionando adecuadamente, si la base-cargador se cayó o se dañó o si ha sido sumergida en el agua. Envíe el producto al centro de servicio HoMedics para que lo examinen y lo reparen.
- Este producto no debe ser usado nunca por individuos que padezcan algún tipo de enfermedad que pueda limitar la capacidad del usuario de manejar los controles.
- Esta unidad no debe ser usada por niños sin la supervisión de un adulto.
- No recomendado para niños.
- NUNCA la utilice mientras duerme o está adormecido.
- Sólo para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS ESPECIALES

- Si usted tiene cualquier preocupación en referencia a su salud, consulte a su médico antes de usar este artefacto.
- Consulte a su doctor antes de usar este artefacto en caso de enfermedad o condición médica, incluyendo pero sin limitarse al uso de marcapasos o a la condición de embarazo.
- Si experimenta dolor en un músculo o articulación durante un período de tiempo prolongado, deje de usarlo y consulte a su doctor. El dolor persistente puede ser un síntoma de un problema más grave.
- NUNCA use este artefacto sobre heridas abiertas, áreas decoloradas, o cualquier área del cuerpo que esté hinchada, quemada, inflamada o donde existan erupciones o llagas en la piel.
- El uso de este producto debería ser agradable y confortable. Si provoca dolor o incomodidad, suspenda el uso y consulte a su médico.
- Asegúrese de que sus manos estén secas cuando maneje los controles o quite el enchufe.
- Este producto no debe ser usado NUNCA por individuos que padezcan algún tipo de enfermedad que pueda limitar la capacidad del usuario de manejar los controles.
- Este producto no debe ser usado NUNCA por individuos que padezcan de enfermedades que puedan limitar o en cualquier manera inhibir la capacidad del usuario de tener sensibilidad en la parte del cuerpo donde se usa este producto.

Características del Limpiador Facial y Afinador de Poros:

- 3 accesorios de limpieza facial – cepillo limpiador, esponja, y rodillos masajeadores
- 2 accesorios para afinar poros – copa de succión grande y pequeña
- 2 velocidades
- Nebulizador para cerrar los poros
- Estuche para los accesorios
- Configuración recargable

Instrucciones de uso

Para cargar:

Siga este procedimiento antes de usar este producto por primera vez.

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este artefacto tiene un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra). Este enchufe puede enchufarse en un tomacorriente polarizado sólo de una forma. Si éste no entra totalmente en el tomacorriente, invierta la posición del enchufe. Si aún no entra, póngase en contacto con un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe en modo alguno.

1. Enchufe la base-cargador en un tomacorriente de 120 voltios. Coloque la unidad en la base y déjela cargarse por no menos de 16 horas antes de usarla por primera vez.
2. La luz indicadora en la base brilla con color rojo cuando la unidad está colocada correctamente en la base-cargador. Eso indica que la unidad está cargándose. El indicador LED rojo se apagará cuando se retire la unidad de la base.
3. El voltaje más indicado para la carga es 120 voltios.
4. Para mantener el mejor funcionamiento de la unidad, ésta siempre debe colocarse en la base-cargador después de usarla.

ATENCIÓN: Cargue la unidad por no menos de 16 horas antes de usarla por primera vez.

ATENCIÓN: Para lograr mejores resultados, use este artefacto después de la ducha o después de haber aplicado vapor a su rostro de manera que los poros estén abiertos y listos para una limpieza profunda.

Usando los accesorios de succión del Afinador de Poros:

Para un uso seguro, siga siempre estas Instrucciones de Seguridad:

- NO mantenga la copa de succión en la misma área por más de 2 segundos a la vez. Aplique la copa y retírela rápidamente para evitar manchas moradas o decoloración de la piel.
- Use solamente la copa de succión pequeña en el área de la nariz, y la copa de succión grande para los cachetes, la frente y el mentón.
- Limite el tiempo de uso en el rostro – hasta 1 minuto en el área cerca de la nariz y 4 minutos en los cachetes, frente y mentón.
- NO haga aplicaciones cerca o entre los ojos, cabeza, perfil del cuero cabelludo, o en áreas donde la piel es relativamente delgada.
- NO aplique sobre granitos, manchas, quemaduras de sol o piel abierta, o áreas inflamadas.
- Si tiene piel sensible, NO aplique más de dos veces en la misma área.

1. Seleccione el accesorio que desea usar para empezar su limpieza profunda.
   - Copa de Succión Grande – Retira las impurezas profundas bajo la superficie de la piel alrededor de la frente, el mentón y los cachetes
   - Copa de Succión Pequeña – Retira las impurezas profundas bajo la superficie de la piel alrededor de la nariz
2. Sujete el accesorio a la unidad facial.
3. Seleccione la velocidad deseada – LO (baja) para una succión suave, y HI (alta) para más succión.
4. Aplique el accesorio de la copa de succión pequeña para limpiar el área de la nariz.
5. Primero humedezca el área de la nariz, luego aplique la copa de succión. Trabaje el área por cerca de 1 minuto. No aplique en el mismo lugar por más de 2 segundos.
6. Aplique la copa de succión grande para limpiar las área de los cachetes, mentón y frente.
7. Trabaje alrededor de estas áreas por cerca de 4 minutos. Ejerza un movimiento del centro del rostro hacia los lados. No deslice a través del rostro. Levante la copa ladeándola apenas y desplácela a otra área.
8. Humedezca el rostro para cerrar los poros (Ver en página 6 las instrucciones completas para humectar). Luego enjuague el rostro y aplique el humectante.
9. Cuando termine, apague la unidad, retire y enjuague los accesorios.
10. Para guardarla, vuelva a colocar la unidad facial en la base cargador.

Usando los Accesorios Rotativos de Limpieza Facial:

1. Seleccione el accesorio deseado para iniciar su tratamiento facial.
   - Cepillo Limpiador – Para usar con su jabón favorito y limpiar suavemente y exfoliar el rostro y el cuello
   - Esponja – Para usar con agua y jabón en la limpieza del rostro o aplicar humectante (se proporcionan esponjas adicionales. Simplemente retire la esponja vieja y reemplácela con la esponja nueva cuando sea necesario).
   - Rodillos Masajeadores – Para darle tono y relajar los músculos del rostro y del cuello
2. Accesorios montados a presión (Fig. 2).
3. Seleccione la velocidad deseada – Oprima una vez el botón on/off para LO (baja) y dos veces para HI (alta). El LED correspondiente brilla para indicar LO ó HI.
4. Cuando termine, apague la unidad, retire y enjuague los accesorios.
5. Vuelva a colocar la unidad facial en la base cargador.

Usando la Función de Neblina:

1. Retire la lengüeta de la cámara de neblina (Fig. 3)
2. Coloque la cámara bajo un chorrito de agua corriente.
   ATENCIÓN: No deje que la unidad quede muy hundida o sumergida en agua.
3. Cierre la lengüeta.
4. Oprima el botón de neblina (mist) (Fig. 1) para producir una neblina fresca y suave.

Pasos para un Tratamiento Facial Completo:

1. Use el **cepillo limpiador** con su limpiador favorito, con movimientos circulares en el rostro, para exfoliar suavemente.
2. Use las **copas de succión grande y pequeña** para una limpieza profunda de los poros y para quitar las impurezas debajo de la superficie de la piel.
3. Oprima el botón de **neblina** para rociar una neblina suave en el rostro y para cerrar los poros una vez terminada la limpieza.
4. Aplique el humectante con el accesorio de **esponja** para un cubrimiento completo y para mejorar la textura de la piel.
5. Déle tono a su rostro y cuello con el accesorio del relajante **rodillo masajeador**.

Para limpiar el artefacto:

Retire el accesorio de la unidad facial.

2. Use un trapo húmedo para limpiar la unidad para el rostro. NO ENJUAGUE ESTE ARTEFACTO BAJO EL AGUA. Esta unidad NO es impermeable.
3. Los accesorios deben quitarse y enjuagarse en agua tibia hasta que queden limpios. NO ponga este artefacto bajo el agua corriente – sólo los accesorios.

4. Use el pequeño cepillo de limpieza incluido para limpiar el receptáculo para los accesorios, la cámara de neblina y el rociador de neblina.
5. Deje que la unidad facial y los accesorios sequen antes de guardarlos.

Para guardar:

Guarde la unidad facial en la base cargador. Coloque los cinco accesorios y el cepillo de limpieza en el estuche. ATENCIÓN: Para limpiar este producto, no use nunca benceno, adelgazadores de pintura ni ningún otro solvente orgánico. El uso de esos limpiadores daña la unidad.

Figura 1



Figura 2



Figura 3

